JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

(Est. 26th December, 1911)

9 GORDON STREET, ELSTERNWICK
7 SELWYN STREET, ELSTERNWICK

68TH

ANNUAL REPORT

AND

BALANCE SHEET

FROM 1st JANUARY 1979 TO 31st DECEMBER 1979

MELBOURNE, AUSTRALIA MARCH 1980

JEWISH CULTURAL CENTRE
AND NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"
MELBOURNE

MANAGEMENT FOR THE YEAR 1979

President: Mr. J. SHER, J.P.

Immediate Past President: Mr. B. WIENER

Vice-Presidents: Mr. S. BURSTIN, Mr. J. ORBACH

Hon. Secretary: Mr. M. AJZENBUD

Hon. Treasurer: Mrs. H. ROSENBAUM

Assistant Hon. Treasurer: Mrs. R. BUTT

Chairman of the Cultural Sub-Committee: Mr. J. ORBACH

Chairman of Editorial Sub-Committee: Mr. M. AJZENBUD

Chairman of Library Sub-Committee: Mrs. R. BLUSTEIN

Chairman of the Control Sub-Committee: Mr. H. BROWN

Chairman of the Administrative Committee: Mrs. R. LEVITA

Mrs. H. BACHRACH
Mr. H. BURSTIN
Mr. J. GETLER
Mr. K. GETLER
Mrs. L. GOTLIB
Mr. W. JABLONSKI
Mr. P. KRYSTAL
Mr. P. RINGELBLUM
Mr. M. TOPIOL
Mr. M. RABINOWICZ
Mr. S. WOLSKI

Hon. Solicitor: Mr. S. WOLSKI, LL.B.

Secretary: Mrs. I. WARSZAWSKI

Librarian: Mrs. R. BLUSTEIN

Manager: S. TIGEL

E. H. Gibbs, Printers, 19 Niagara Lane, Melbourne, 3000. 67-4307

The 68th Annual Report

Since its establishment (in 1911) the Kadimah has always faced and reacted positively to events and changes in the life of the Jewish people.

Despite our geographical distance from the compact and large Jewish communities, we feel closely tied to them and share most of their problems.

We maintain close cultural ties with the people of Israel and their Yiddish language activities by subscribing to all Israeli newspapers and magazines for the Kadimah library. Similarly we have for many years maintained close contacts with Jewish communities all over the world, receive their periodicals and publications, and at times invited their lecturers to Australia.

During the past year, two important events became the centre of attention of the Jewish people: The Peace Agreement between Israel and Egypt and the continuity of Aliyah of the Soviet Jewry. W heave maintained a positive attitude to both these events through our comments and editorials in the columns of our magazine "The Melbourne Chronicle".

Last year the Kadimah Chess Club took part in the International Jewish Chess Competition in Jerusalem.

The "Hazomir" Choir has participated in the 1979 "Zimrya" International Choral Competition in Israel.

A representative of Kadimah (Mr. B. Wiener) has been appointed as Vice-President of the World Council for Yiddish Culture.

To emphasise our deep concern for the emigrating Soviet Jews, their absorbtion in Israel and their continuing contribution to the Yiddish culture, the Kadimah has invited to Melbourne the Soviet-Yiddish poet Joseph Kerler, who now lives in Jerusalem. In his lectures, Joseph Kerler conveyed to his audiences the general atmosphere of pain and fear of the Soviet Jews' lives, particularly that of the Jewish writers. He also described their joyful reunion with the Jewish people in Israel.

During the past year we have also invited to Melbourne the famous actor, singer and comedian, Mike Burstyn, whose guest appearances were well received by the public.

In conjunction with Bnai Brith, the Kadimah has organised a commemorative evening, to mark the historical achievements

of the Yiddish literature, the winning of the Nobel Prize by Isaac Bashevis-Singer. The interesting function attracted a large and varied audience, and proved to be a great success.

For the first time since its establishment, the Kadimah has now obtained the services of a qualified librarian, who has taken over the management of the library. One of the first improvements has been the substantial enlargement of the Judaica section in English, as well as the provision for study facilities, inside the premises.

The Kadimah Committee has contacted the new Soviet Jewish immigrants in Melbourne and has offered them the use of all facilities, such as cinema-hall, library and meeting rooms. We envisage further co-operation with the executive of the Soviet Jews' Club in the fields of Yiddish classes, enrolment in Kadimah and their more active participation in our community life.

For the second year in succession, we have contributed to the Moomba celebrations with an Open Air Concert in the Treasury Gardens. All Jewish Youth Organistions participated with song, dance and musical arrangements. Jewish songs and music were enjoyed by thousands of the present Jews and non-Jews in the Gardens.

The yearly Exhibition of paintings by Jewish Artists, in the Leo Fink Hall, was again very successful. Some locally and internationally well-known artists exhibited their works in the Kadimah.

The Jewish Radio Broadcasts (Ethnic Radio), under the leadership of Kadimah Committee members, have reached a large audience of Jews in Melbourne. The broadcasts have now been extended to four per week: Wednesday a.m., for children; Monday p.m., for youth as well as the previous Friday p.m. and Sunday a.m. broadcasts. We are grateful to the Australian Government for the positive attitude towards the national cultures of the ethnic groups in Australia, and the provision of the above broadcasting facilities.

We regretfully report that some of our attempts in the cultural field have not been given the support that they deserved. This happened with our magazine "The Melbourne Chronicle", in its fourth year of publication, with 21 issues to its credit. The contents of the magazine are always well received in Melbourne and overseas, yet the Kadimah Committee has failed to create a sound financial basis, that would assure improvements and enlargement of the magazine.

We also failed to revive the Youth Theatre which in its hey-day filled us with hope and expectations that it will make a worthwhile contribution to the cultural life of this community.

Our attempts to recruit more young people into Kadimah activities have failed in the reporting period, but we have not given up hope to achieve this goal in the future.

THE JOURNAL "MELBOURNE CHRONICLE"

The journal was founded in December 1975, since which time 20 issues have been published. Each issue contained both an English and Yiddish section. The Yiddish is named "Melbourne Bletter", and the English "The Melbourne Chronicle". Its editorial board consists of the following members of the Kadimah Executive: M. Aizenbud, J. Orbach, S. Burstin, I. M. Lewin, P. Ringelblum. Administration – W. Jablonski. This report concerns the four issues (April to December 1979), during the course of which time very important events in Jewish life in general, as well as in Israel and in Australia, have been dealt with.

The Editor of the English section was Dr. Serge Liberman. The journal brought an evcellent response from the Jewish literary world, and we have received a number of articles, and other works on various themes with requests for publication. Unfortunately, we are limited in space available, the reason being that we are working with a substantial financial deficit, and we cannot afford to burden the Kadimah budget any more than we already have.

Although many of our friends have donated very generously, through announcements and advertisements, and for that we are extremely grateful, it is unfortunately not enough, as yet, to enlarge our journal. However, we intend to continue publication of the journal as a bi-monthly.

REPORT OF THE DAVID HERMAN THEATRE GROUP

During 1979, the 70th Jubilee of Yiddish Theatre in Melbourne was planned. Months' long celebrations were to include displays, photographic display, a banquet, and a play. However, time was against us, as well as our not being able to acquire a guest director to work with the company.

Now it remains for us to have our 70th Jubilee together with the Jubilee of 100 years of Yiddish Theatre, in 1980.

The David Herman Theatre aided some guests during the year. They included Deborah Rosenblum and Nachum Melnik. The Company also took part in many Kadimah functions and functions for other institutions.

The Company held several social events for their members as well as other meetings.

The Committee members are: Messrs. Huberman, Zaydenberg, S. Tigel, M. Levita, L. Zuker, M. Ceprow, I. Shmerling and J. Sher.

ANNUAL REPORT OF THE "KADIMAH" LIBRARY

During the past year some changes have occurred in the Library which. it is hoped will facilitate better use of its resources. The Yiddish and English collections were separated with the English books and periodicals being moved to the first floor and reading facilities have been installed.

English collection: The Library purchased some 100 new titles mainly in the areas of Holocaust Literature, Jews in prewar Europe, Yiddish Literature and Jews in Australia, as well as a number of fiction titles by popular Anglo-Jewish writers. It is hoped that the Library will develop comprehensive collections in these areas and any others for which the Jewish community expresses an interest.

All books have been catalogued so that they can be easily located. A list of new books is published quarterly and is available on request from the Librarian.

Yiddish collection: Reorganization of the Yiddish collection has begun. The aim is to separate fiction from non-fiction titles. A small number of books have already been catalogued. It is hoped that the cataloguing of the Yiddish section will be completed by the end of 1980. New titles in Yiddish have also been purchased.

Also available are a number of popular periodicals (both in English and Yiddish) as well as daily and weekly newspapers from the Jewish press around the world.

As well as providing facilities for the general reader, emphasis will be placed on the collection of material for the use of students. The current policy of the Librray is to make available material for the use of the total Melbourne Jewish community. To this end it is intended to develop the collection in the languages of Yiddish, Hebrew and English.

We note with sadness the passing of Yakov Kessler, Kadimah's long-standing Librarian without whose enthusiasm the Library would not have survived.

REPORT OF THE "HAZOMIR" CHOIR

The year 1979 proved to be a very successful one. It was a year of activity and work, and we called it the "Year of Zimriya". We participated in the Moomba festival in the Treasury Gardens in March, the Warsaw Ghetto Commemoration held in the Melbourne Town Hall on the 23/4/79, a cultural evening.

Much of the first half of the year was devoted to raising funds for our trip to Israel. Our thanks go to all our supporters, especially the Kadimah, Mr. B. Wiener, Jetset and TAA, Mr. Charles Spring of Tehera Watches, Sydney, Mr. Peter Rees, the Toorak Synagogue and Mr. H. Friedman.

Our Israeli trip was an unprecedented success. Amidst famous conductors, musicians and other choirs, we were made to feel at home. The festival took place between 2/7/79 and 16/7/79. Sightseeing and community singing at Kfar Saba became regular events. We also sang in Kibbutzim, in Jerusalem, and Hayarkon Park where an audience of 10,000 was present. Our reception was always warm and cordial as it was for the other 21 choirs from abroad. Our conductor Mr. Adrian Bartak and our pianist Mrs. Miriam Rochlin, during our tour and in our concerts, and our many rehearsals, were invaluable in making it a memorable event.

The Choir's work continued on our return with our Annual Concert on 25th November at the Kadimah, and our Chanukah Celebration at the Montefiore Homes, organised by the Bnai Brith.

The Committee consists of: Mr. Chaim Goldberg, President; Sarah Pell, Secretary; L. Benporath, Ch. Kelman, A. Moshel, Sh. Pell, R. Podemski, S. Portek, S. Rabinowicz, Ch. Rinde, H. Suchecki. Musigal Director is Mr. Adrian Bartak and accompanist Miss Miriam Rochlin.

THE CHESS CLUB

The Kadimah Chess Club, Selwyn Street, Elsternwick, is open from 2.00-7.00 p.m. every Saturday and Sunday, and on public holidays.

This year we have taken on eight new members. We have an 11-year-old, John Landou, who has won the under 11 years Victorian Championship. We are very proud of him and see him as a champion of the future.

It has been practically impossible for Kadimah to arrange matches with other chess clubs this year. The clubs have been very busy with inter-club matches; but next year, many matches will be arranged.

Of the matches played so far, Kadimah won all. Last March we played the Women's Chess Club and won all the games.

New members are always welcome at Kadimah Chess Club. Fees for adults are $7.50 and $5.00 for pensioners and students annually. Mr. Topial is available to teach beginners every Sunday afternoon.

THE JEWISH RADIO PROGRAMMES

As a result of our efforts with the management of Ethnic Radio Station 3EA, we succeeded in doubling the time allocated to Jewish programmes.

Since the 19th March 1979, the Jewish programmes have been broadcast on the following days:

Sunday, 10.00–10.15 a.m. – Kaleidoscope (in English);
10.15–10.30 a.m. – Hebrew-English programme;
10.30–11.00 a.m. – Yiddish programme (Yasha Sher);

Monday, 5.00–5.30 p.m. – Hebrew: News and Music;
5.30–6.00 p.m. – Yiddish: Youth programme.

Wednesday, 11.00–11.30 a.m. – Yiddish for School and Kindergarten;
11.30–12.00 noon – Israeli Music;

Friday, 4.30–5.00 p.m. – Yiddish: News, Interviews and Literature (Pinie Ringelblum);
5.00–5.30 p.m. – Shabbat Shalom in Hebrew and English, concluding wit Calendar of Communal Events in Melbourne.

Regarding the programmes in Yiddsh, two new innovations merit special mention.

First is the Youth programme (Monday 5.30–6.00 p.m.), which is prepared by a group of young people led by Michael Zylberman. Regular participants are: Mordechai Dembinski, Esther Lustig, Yosel Tigel, Chaim Pinsker, Freda Goldberg, Henry Nussbaum and Samuel Slucki. There is another group of some ten young people involved from time to time.

The youth programmes have as their purpose the popularisation of Yiddish language and folklore among non-Yiddish speaking youth. Naturally, some English is used in order to atract those who know no Yiddish at all. The programme has also the series "Dates from the Yiddish writers' Calendar" to enrich the knowledge of Yiddish speaking youth about the great treasures of Yiddish literature.

The very fact that such a significant number of young people is involved in the broadcasts – with recitations, radio plays, extracts from Yiddish literature and researches into Yiddish folklore, is a pleasing phenomenon. For this, the greatest

praise is to be given to the young and talented Michael Zylberman who carries the greatest burden of the programme.

The second innovation in Yiddish broadcasting is the conduct of programmes for schools and kindergartens which are regularly prepared by the teachers: Mira Zylberman, Hannah Mrocki and P. Ringelblum. Often, the voices of children and youths are used. The programme is regularly recorded in the Yiddish Schools and are later used, according to their need, in the classrooms during Yiddish lectures or in the celebration of Yiddish Holidays.

According to specialists, the standard of this schools and kindergarten programmes matches similar programmes on Australian radio. It is not surprising that the programme also attracts adult listeners who derive much pleasure from it.

A particularly notable contribution to the artistic standards of the programme is the singing of Hannah Mrocki, accompanied by guitar, and Leibl Mrocki's claritnet.

During Pinie Ringelblum's last visit to Israel, he established contact with Radio Kol Israel on which he appeared and on which Hannah Mrocki's singing was heard.

Special thanks for the participation in Yiddish radio over the past year are due to Yitzhak Kahn, Dr. Verstandig, Shmuel Rosenkrantz and Danielle Gryfenberg for her artistic rendering of Yiddish writings in the Friday programmes (which were also heard on Kol Israel).

There is no doubt that the Jewish radio programmes are heard in thousands of Jewish homes, particularly in many where Yiddish was in the past quite alien and they have become one of our most important cultural achievements.

ACKNOWLEDGEMENTS

The Committee wishes to express thanks and apprieciation to Mr. S. Wolski, LL.B., Hon. Solicitor, for his voluntary services rendered to our institution during the past year; the "Australian Jewish News" and "Yiddishe Nayes" for the space allocated for the notices anr reports of the "Kadimah" acitvities; the Ladies' Auxiliary for the help in arranging the "Kadimah" functions; and to all those who contributed to our activities.

"KADIMAH" FUNCTIONS IN 1979

1. 28/1/79 – Israeli film "My Michael".
2. 4/2/79 – Israeli film "My Michael".
3. 11/2/79 – Israeli film "I Like Mike".
4. 18/2/79 – Israeli film "I Like Mike".
5. 25/2/79 – Premiere of Israeli film "It Will Be All Right".
6. 4/3/79 – Second Jewish Folk Festival at the Treasury Gardens from 2.30-6.00 p.m. With the participation of Youth Dance Groups, musical ensembles; David Honig, Burstin Family Trio, the Musical Youth Group "Flame", Paul Glass and Moshe Ben Danan. Soloists: Ian Segal, Barbara Meerkin, Susi Wills and the "Hazomir" Choir. Programme was followed by community dancing and singing. Comperes: Yasha Sher, Sylvia Goldsmith, D. Cooper. A crowd of about 3,500 attended.
7. 4/3/79 – Israeli film "It Will Be All Right".
8. 11/3/79 – Purim Evening with the participants in Official part: Yasha Sher, J. Orbach; Artistic programme: Mr. and Mrs. Burstin in a variety of Yiddish and Russian songs; Skif and the vocal and instrumental Youth Group "Flame". Super was served.
9. 11/3/79 – Israeli film "It Will Be All Right".
10. 18/3/79 – 4 p.m. – Israeli film "It Will Be All Right".
11. 18/3/79 – Vocal and Instrumental Youth Group "Flame" in Concert at the Kadimah Theatre. Guest artists: Fay Mokotow and D. Blecher. Compere: Chana Mrocki.
12. 25/3/79 – Israeli film "It Will Be All Right".
13. 1/4/79 – Israeli film "It Will Be All Right".
14. 4/4/79 – 67th Annual General Meeting of Kadimah. Chairman: B. Wiener.
15. 8/4/79 – Israeli film "It Will Be All Right".
16. 15/4/79 – Israeli film "It Will Be All Right".
17. 22/4/79 – 4 p.m. – Films depicting the Holocaust.

18. 23/4/79 – Memorial Evening to commemorate the 36th Anniversary of the uprising of the Warsaw Ghetto, held in the Melbourne Town Hall. Guest speaker: Mr. Dov Shilansky from Israel, Mr. Shmuel Rosenkranz – President of the State Zionist Council of Victoria. In programme: "Hazomir" Choir, Mount Scopus College Choir, Sholem Aleichem Sunday School, Bialik College and Yeshivah College. The function was organised by the Victorian Jewish Board of Deputies, State Zionist Council of Victoria, Jewish Cultural Centre and National Library Kadimah, the Partisan and Katzetler Association.

19. 29/4/79 – Festive opening of the 3rd Annual Art Show with the participation of about 40 artists, exhibiting 185 works.

20. 29/4/79 – Israeli film "It Will Be All Right"

21. 6/5/79 – Lecture, at the Kadimah, by Mr. Dov Shilansky (of Israel), guest-peaker at the Ghetto Memorial. Topic: "Israel – The Centre of Jewish Life". Chairman: Yasha Sher.

22. 6/5/79 – Israeli film "It Will Be All Right".

23. 6/5/79 – The closing of the 3rd Annual Art Exhibition.

24. 20/5/79 – Premiere of the Israeli film "Ervinka".

25. 20/5/79 – Collective Literary Evening "40 years Yiddish Literature and 50 years Jewish Press in Melbourne", with the participatoin of Messrs. I. Kahan, M. Ajzenbud, S. Burstin. A tribute has been paid to the late H. Muntz by Mr. I. M. Lewin. Mr. Y. Sher read an essay by the late H. Muntz on P. Goldhar. Chairman: Mr. J. Orbach.

26. 27/5/79 – Israeli film "Ervinka".

27. 3/6/79 – Israeli film "Ervinka".

28. 10/6/79 – Israeli film "Ervinka".

29. 10/6/79 – Lecture by the artist Devi Tuszynski on "The Jewish Artist in the World of Art", with the participation of Mr. Itzchak Kahn. Chairman: P. Ringelblum.

30. 17/6/79 – Israeli film "Ervinka".

31. 24/6/79 – Israeli film "Ervinka".

32. 1/7/79 – Israeli film "Ervinka".

33. 1/7/79 – Festive Reception at the Leo Fink Hall for the artists Dvora Rosenblum and Nachum Melnik, guests from United States. Chairman: J. Sher.

34. 8/7/79 – Premiere of the Miniature Theatre, with the participation of the artistst Dvora Rosenblum and Nachum Melnik, in a variety show, featuring classical, folk and modern Yiddish literature "The Treasures of Our Past" at the Kadimah theatre.

35. 15/7/79 – Second Concert, "The Treasures of Our Past" by the artistst Dvora Rosenblum and Nachum Melnik.

36. 15/7/79 – "I. Bashevis-Singer – the Nobel Prize Winner" was the topic of a collective Literatry evening held at B'nai B'rith, with the participation of Mr. M. Ajzenbud (in Yiddish). Mrs. Danielle Charag presented fragments of the laureat's writings.

37. 22/7/79 – Israeli film "The Flying Matchmaker" based on the original play "Two Kuni Lemls" by Goldfaden.

38. 29/7/79 – Israeli film "The Flying Matchmaker".

39. 5/8/79 – Israeli film "The Flying Matchmaker".

40. 11/8/79 – First concert by Mike Burstyn at the Dallas Brooks Hall with Nehama Patkin and Trio accompaniment.

41. 12/8/79 – 4.00 and 8.00 p.m. – Second and third concert by Mike Burstyn at the Kadimah Theatre, with Nehama Patkin and Trio.

42. 19/8/79 – Israeli film "The Flying Matchmaker".

43. 26/8/79 – Collective evening with the participation of: S. Rozenkrantz, "The Economical and Political Situation in Israel"; Matylda Engelman, "Personal Experiences during the Holocaust", based on her recently published two books. Chairman: J. Orbach.

44. 26/8/79 – Israeli film "The Flying Matchmaker".

45. 2/9/79 – Israeli film "The Flying Matchmaker".

46. 9/9/79 – Lecture by Isi Leibler on the topic: "The Challenges of World Jewry". Chairman: J. Sher.

47. 9/9/79 – Israeli film "The Flying Matchmaker".

48. 26/9/79 – Conference on Yiddish, organised by Kadimah, with participation of Yiddish-speaking organisations.

49. 14/10/79 – Festive welcome evening for J. Kerler, our guest-speaker for 1979 and his first lecture: "The National Freedom Movement of Soviet Jewry". Chairman J. Sher; welcome speech: M. Ajzenbud.

50. 17/10/79 – Second lecture by J. Kerler, "The Yiddish Literature After the October Revolution". Chairman: M. Ajzenbud.

51. 21/10/79 – Third lecture by J. Kerler, "With Love from Israel". Chairman: J. Orbach.

52. 21/10/79 – Premiere of the film "Lupo", first place in the Festival of Israeli Films.

53. 24/10/79 – Literary evening, Mr. J. Kerler (Israel) reads his poetry. Appraisal: I. M. Lewin. Chairman: J. Sher.

54. 28/10/79 – Fifth lecture by J. Kerler, "Mass Murder of Yiddish Culture in Soviet Russia". Chairman: Ch. Brown.

55. 28/10/79 – Israeli film "Lupo".

56. 31/10/79 – Sixth lecture by J. Kerler, "The Last Encounter with the Jewish Writers-Martyrs". Chairman: J. Orbach.

57. 4/11/79 – Farewell lecture by J. Kerler, "The Absorbtion of the Russian-Jewish Writers in Israel". Chairman: Yasha Sher. Farewell speach: J. Orbach; Supper.

58. 4/11/79 – Israeli film "Lupo".

59. 11/11/79 – Israeli film "The Highway Queen".

60. 18/11/79 – Israeli film "The Highway Queen".

61. 25/11/79 – "Hazomir" Choir in yearly concert, with Mr. A. Bartak as conductor and the participation of guest artist Efim Stesin, the musical ensemble "The Yatros" and soloists of "Hazomir" Choir. At the piano: Miriam Rochlin. Mr. J. Orbach spoke on behalf of Kadimah.

62. 2/12/79 – Quest of Yiddish and Hebrew songs and music, organised by the Baruch Kaluszyner Remembrance Committee. Guest artists: Ensemble "Flame". Chairman: Yasha Sher. Intorductory word: J. Kahn.

63. 2/12/79 – Israeli film "The Highway Queen".

64. 9/12/79 – Israeli film "The Highway Queen".

65. 15/12/79 – Festive evening to mark the end of the Culture Season 1979. Official programme: J. Orbach, J. Sher, S. Gecow, P. Ringelblum: "Meetings with Jews in Europe and Asia". Artistic programme: S. Portek, Vladimir Mishkin, M. Rochlin and winners of the B. Kaluszyner competition.

66. 16/12/79 – Israeli film "The Policeman".

OBITUARY

IT IS WITH DEEP REGRET AND SORROW THAT WE RECORD THE LOSS OF THE FOLLOWING MEMBERS:

J. GOLDMAN

L. HONIGSBERG

H. MUNTZ

F. ALTMAN – Former Committee Member

A. TISHLER

J. GETLER – Committee Member

M. NUSBAUM

J. KESSLER – Librarian of the Kadimah Library

S. SZMERLING

A. GREGUS

The late Gertrude Margaret Jackson passed away on 1st June 1978 and left in her will $2.000 for the Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah".

AUDITORS' REPORT

To Members of
The Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah",
9 Gordon Street, Elsternwick, 3185.

In our opinion, the accompanying Balance Sheet and Income and Expenditure Statement are properly drawn up in accordance with the provisions of the Companies Act 1961 and so as to give a true and fair view of the state of the Library's aflairs at 31st December, 1978, and of its results for the year then ended and the accounting and other records of the Library examined by us are properly kept in accordance with the provisions of that Act.

WILLIAM NORMAN MAGGS A.A.S.A.
Maggs, Reid & Company, Public Accountants

Dated this 21st day of February, 1980, at Melbourne.

JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT FOR YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1979

1978				
	INCOME FOR YEAR:			
$3,681	Hall Hire		$5,267	
210	Library Fees		362	
1,621	Members' Subscriptions	$1,643		
1,255	and Donations	2,603		
			4,246	
20,247	Rent Receiver		27,415	
44,944	Surplus on Social Functions		15,140	
—	Bank Interest		218	
$71,958				$52,648
	Less EXPENDITURE:			
150	Audit Fees		150	
6,090	Advertising and Printing		3,853	
102	Bank Charges		64	
	Depreciation:—			
1,403	Furniture and Fittings	$1,405		
1,952	Air-Conditioning	1,720		
2	Carberts: Theatre $ 1			
85	Library 101			
		102		
3	Calculator	2		
36	Communication Equipments .	31		
6	Exhaust Fan	5		
18	Electric Oven	15		
16	Projector	13		
304	Photo Copying Machine	319		
33	Refrigerator	30		
186	Library Books	196		
			3,838	
1,379	Electricity, Gas and Heating Oil		1,720	
925	Hall Expenses		1,396	
4,298	Insurances		4,060	
1,511	Interest Paid		—	
221	Postage and Fares		238	
1,894	Rates and Taxes		1,112	
3,377	Repairs		1,282	
4,094	Subsidies and Application Fees		3,701	
340	Secretarial and Admin. Expenses		686	
1,232	Telephone		1,002	
15,927	Wages/Salaries		16,195	
45,584				39,301
$26,374	SURPLUS FOR YEAR			$13,347

JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

BALANCE SHEET AS AT 31st DECEMBER, 1979

1978				1979
	ACCUMULATED FUNDS:			
$90,586	Balance at 1st anuary, 1978			$95,960
26,374	**Add:** Surplus for year			13,347
21,000	**Less:** Goodwill Classic Theatre, Written off		$21,000	—
$95,960	BALANCE AT 31st DECEMBER, 1979			$109,307
	REPRESENTED BY			
	CURRENT ASSETS:			
$ 2	C.B.A. War Memorial Fund		—	
—	C.B.A. Current Account		$12,481	
2				$12,481
	FIXED ASSETS (**at cost less deprecaition**):			
$7,545	Air-Conditioning in Theatre	$6,698		
7,860	" in Memorial Buiding	6,987	13,685	
	Cumiture and Fittings:—			
7,226	in Theatre	6,504		
1,377	in Office	1,240		
1,339	in Coffcee Lounge	1,206		
4,133	in War Meborial Building	3,720	12,670	
2,600	Library Books		2,883	
206	Electric Ovens in War Memorial Bldg.		191	
4	Carpets — in Theatre	3		
338	— in Library	237	240	
91	Projector		78	
202	Communication Equipment		171	
409	Refrigeration in War Memorial Building		379	
76	Exhaust Fan		71	
15	Office Machines		13	
2,130	Photo Copying Machine		1,811	
377	Napery, Crockery, Cutlery and Glassware		377	$32,569
	Properties at Cost —			
14,522	7 Gordon Street, Elsternwick		14,522	
47,273	9 Gordon Street, Elsternwick		47,273	
88,104	7-9 Selwyn Street, Elsternwick (War Memorial Building)		88,104	149,899
185,827	TOTAL ASSETS			194,949
	Less CURRENT LIABILITIES:			
2,372	C.B.A. Current Account		—	
4,916	Trade Creditors		3,061	
1,000	Loan Creditors		1,000	
8,288				4,061
	DEFERRED LIABILITIES:			
66,105	Trust Fund re War Mem. Bldg. Fund		66,105	
15,476	" re Library Replacement Fund		15,476	
81,581				81,581
$89,869	TOTAL LIABILITIES			$85,642
$95,958	EXCESS OF ASSETS OVER LIABILITIES			$109,307

דאַנק-אויסדרוקן

דער קאָמיטעט דריקט אויס אַ האַרציקן דאַנק און אָנערקענונג דעם פריינד ש. וואָלסקי, לל.ב., ערן-אַדוואָקאַט פון דער „קדימה", פאַר זיין פריי-וויליקער און איבערגעגעבענער אַרבעט ביים דערליידיקן די יורידישע ענינים פון דער אינסטיטוציע.

די „יידישע נייעס" און „דזשואיש ניוס" פאַר אָפּגעבן פלאַץ פאַר די נאָטיצן און באַריכטן פון „קדימה",

דער פרויען-גרופּע ביי דער „קדימה" פאַר אָפּגעבן צייט און מי אויף איינצואָרדענען און פאַרשענערן אונדזערע אונטערנעמונגען; ווי אויך די אַלע וועלכע אָבן מיטגעהאָלפן, אַז אונדזער אַרבעט זאָל זיין פרוכטבאַרער און אימפּאָזאַנטער.

געשטאָרבענע:

מיט טיפן צער און טרויער פאַרצייכענען מיר דעם טויט פון די פאָלגנדיקע „קדימה"-מיטגלידער אין דעם באַריכט-יאָר:

י. גאָלדמאַן
פ. אַלטמאַן — געוועזענער קאָמיטעט-מיטגליד
א. טישלער
מ. נוסבוים
י. קעסלער — ביבליאָטעקאַר פון דער „קדימה"-ביבליאָטעק
ס. שמערלינג
א. גרעגוס

כבוד זייער אָנדענק!

די פרוי גערטרוד מאַרגאַרעט דזשעקסאָן, וועלכע איז געשטאָרבן דעם 1-טן יוני 1978, האָט איבערגעלאָזט אין איר צוואה די סומע פון 2000 דאָלאַר פאַר דער „קדימה".

50) 17.10.79 — צווייטער רעפעראַט פון יוסף קעסלער: „די יידישע דיכטונג נאָך דער אָקטאָבער-רעוואָלוציע און איר ווייטערדיקער גורל”. פאָרזיצער: מ. אייזענבוד.

51) 21.10.79 — דריטער רעפעראַט פון דעם גאַסט-רעדנער „מיט ליבע פון ישראל”. פאָרזיצער: י. אָרבאַך.

52) 21.10.79 — פרעמיערע פון דעם פילם „לופאָ”, דער ערשטער אין דעם פעסטיוואַל פון ישראל-פילמען.

53) 24.10.79 — ליטעראַרישער אָוונט. יוסף קערלער לייענט זיין פּאָעזיע. אַריינפיר: י. מ. לעווין. פאָרזיצער: י. שער.

54) 28.10.79 — 5-טער רעפעראַט פון יוסף קערלער: „דער מאַסן-מאָרד פון דער יידישער קולטור אין סאָוויעטן-פאַרבאַנד. פאָרזיצער: ח. בראַון.

55) 28.10.79 — ישראל-פילם „לופאָ”.

56) 31.10.79 — 6-טער רעפעראַט פון יוסף קערלער: „די לעצטע באַגעגענישן מיט יידישע שרייבער-קדושים”.

57) 4.11.79 — געזעגענונגס-רעפעראַט פון י. קערלער: „דאָס צופּאַסן זיך פון די רוסיש-יידישע שרייבער אין מדינת-ישראל”. פאָרזיצער: י. שער. געזעגענונגס-וואָרט: י. אָרבאַך. י. קערלער געלייענט זיין פּאָעזיע. נאָכן רעפעראַט — אַ גלעזל טיי.

58) 4.11.79 — ישראל-פילם „לופאָ”.

59) 11.11.79 — ישראל-פילם „די מלכה פון שאַסיי”.

60) 18.11.79 — ישראל-פילם „די מלכה פון שאַסיי”.

61) 25.11.79 — יערלעכער קאָנצערט פון „הזמיר”-כאָר אין טעאַטער-זאַל אונטער דער לייטונג פון דיריגענט אַדריאַן באַרטאַק, מיט דער באַטייליקונג פון געסט-אַרטיסטן: דער אַנסאַמבל „יאַטראָס”, פידלער עפים סטעסין און סאָליסטן פון כאָר. פּיאַנאָ: מרים ראָכלין. באַגריסונג: י. אָרבאַך.

62) 2.12.79 — קאָנקורס פון יידישן און העברעאישן ליד, איינגעאָרדנט דורך דעם ברוך קאָלושינער אָנדענק-קאָמיטעט. עס באַטייליקן זיך קינדער אין עלטער 7—18 יאָר. באַגריסונג: יצחק קאַהאַן, קאָנפעראַנסיער: יאַשאַ שער.

63) 12.12.79 — ישראל-פילם „די מלכה פון שאַסיי”.

64) 9.12.79 — ישראל-פילם „דער פּאָליציאַנט”.

65) 15.12.79 — פייערלעכער אָפּשלוס פון קולטור-סעזאָן. אין פּראָגראַם: אָפיציעלער טייל — י אָרבאַך, י. שער; שרה געצאָף (גאַסט פון אַמעריקע) אד"ט: „די פאַרלעגער — אַ שפּיגל פון דער אַנטוויקלונג פון דער יידישער ליטעראַטור”. פּ. רינגעלבלום: „צוזאַמענטרעפן מיט יידן אין אייראָפּע און אַזיע”. קינסטלערישער טייל: סילוויא פּאָרטעק, וואָלאָדימיר מישקין, מרים ראָכלין און יוגנטלעכע — געווינער פון קאָלושינער-קאָנקורס. געדעקטע טישן.

66) 16.12.79 — ישראל-פילם „דער פּאָליציאַנט”.

28) 10.6.79 — ישראל-פילם „ערווינקאַ".
29) 10.6.79 — רעפעראַט פון דעם קינסטלער דוד טושינסקי אד"ט: „דער יידישער קינסטלער אין דער וועלט פון קונסט".
י. קאַהאַן האָט גערעדט וועגן דוד טושינסקי און זיין שאַפונג. פאָרזיצער: פּ. רינגעלבלום. נאָכן רעפעראַט — אַ גלעזל טיי.
30) 17.6.79 — ישראל-פילם „ערווינקאַ".
31) 24.6.79 — ישראל-פילם „ערווינקאַ".
32) 1.77.79 — ישראל-פילם „ערווינקאַ".
33) 1.7.79 — פייערלעכער קבלת-פנים פאַר די אַרטיסטן דבורה ראָזענבלום און נחום מעלניק, געסט פון אַמעריקע.
34) 8.7.79 — פרעמיערע פון דעם קאָנצערט „דורות דערציילן" — אַ פּראָגראַם פון וואָרט, ליד און טאַנץ, גענומען פון אונדזער קלאַסישער פאָלקס און מאָדערנער ליטעראַטור, אויסגעפירט פון דבורה ראָזענבלום און נחום מעלניק.
35) 15.7.79 — צווייטער קאָנצערט „דורות דערציילן".
36) 15.7.79 — אַן אָונט געווידמעט י. באַשעוויס-זינגער, איינגעאָרדנט אין בני-ברית מיט דער באַטייליקונג פון דער „קדימה". אונדזער רעדנער אין יידיש: מ. אייזענבוד; דאַניעל חר"ג — געלייענט אויסצוגן פון באַשעוויסעס שאַפונג.
37) 22.7.79 — ישראל-פילם „צוויי קוני לעמלס" לויט דעם אָריגינאַל פון א. גאָלדפאַדען.
39) 5.8.79 — ישראל-פילם „צוויי קוני לעמלס".
40) 11.8.79 — ערשטער קאָנצערט פון מייק בורשטין אין דאַלאַס ברוק זאַל, מיט נחמה פאַטקין און איר „טריאָ" אין באַגלייטונג.
41) 12.8.79 — 4 נ"מ און 8 אָונט — צווייטער און דריטער קאָנצערט פון מייק בורשטין אין „קדימה"-טעאַטער.
42) 19.8.79 — ישראל-פילם „צוויי קוני לעמלס".
43) 26.8.79 — קאָלעקטיווער אָונט מיט דער באַטייליקונג פון ש. ראָזענקראַנץ — „די עקאָנאָמישע און פּאָליטישע לאַגע פון ישראל"; מאַטילדאַ ענגעלמאַן — „פּערזענלעכע איבערלעבונגען בשעת דער נאַצי-אָקופּאַציע" (אין שייכות מיטן דערשיינען פון אירע צוויי ביכער). פאָרזיצער: י. אָרבאַך.
44) 26.8.79 — ישראל-פילם „צוויי קוני לעמלס".
45) 2.9.79 — ישראל-פילם „צוויי קוני לעמלס".
46) 9.9.79 — רעפעראַט פון איזי לייבלער אד"ט: „יידישע ישובים אין דער וועלט". פאָרזיצער: י. שער.
47) 9.9.79 — ישראל-פילם „צוויי קוני לעמלס".
48) 26.9.79 — קאָנפערענץ פאַר יידיש לויט דער איניציאַטיוו פון „קדימה" מיט דער באַטייליקונג פון קרובישע אינסטיטוציעס.
49) 14.10.79 — פייערלעכער קבלת-פנים פאַר דעם גאַסט-רעדנער יוסף קערלער און ערשטער רעפעראַט אד"ט: נאַציאָנאַלע באַפרייאונגס-באַוועגונג פון די רוסישע יידן". פאָרזיצער: י. שער. באַגריסונג-רעדע: מ. אייזענבוד.

8) — פורים-אָוונט מיט דער באַטייליקונג פון: י. שער און י. אָרבאַך. אין אַרטיסטישן טייל: די זינגער פאַמיליע בורשטין, דער סקיפּ, יוגנט-גרופּע „פלאַמען״. געדעקטע טישן.

9) 11.3.79 — ישראל-פילם „ס׳וועט זיין גוט״.

10) 18.3.79 — 4 נ״מ, ישראל-פילם „ס׳וועט זיין גוט״.

11) 18.3.79 — קאָנצערט פון דער וואָקאַל-אינסטרומענטאַלער גרופּע „פלאַמען״ אין „קדימה״-טעאַטער מיט דער באַטייליקונג פון געסט-אַרטיסטן פייגע מאָקאַטאָוו און בלעכער. קאָנפעראַנסיער: חנה מראָצקי.

12) 25.3.79 — ישראל-פילם „ס׳וועט זיין גוט״.

13) 1.4.79 ישראל-פילם „ס׳וועט זיין גוט״.

14) 4.4.79 — 67-טע יערלעכע אַלגעמיינע פאַרזאַמלונג פון „קדימה״ אונטערן פאָרזיץ פון פּרעזידענט ב. ווינער.

15) 8.4.79 — ישראל-פילם „ ׳וועט זיין גוט״.

16) 15.4.79 — ישראל-פילם „ס׳וועט זיין גוט״.

17) 22.4.79 — 4 נ״מ פילמען פון דער חורבן-תקופה.

18) 23.4.79 — טרויער-אַקאַדעמיע צום 36-טן יאָרטאָג פון אויפשטאַנד אין וואַרשעווער געטאָ אין מעלבורנער טאַון-האָל. רעדנער: יידיש, דוב שילאַנסקי, פון ישראל; שמואל ראָזענקראַנץ, פאָרזיצער פון ציוניסטישן ראַט אין וויקטאָריע. אין פּראָגראַם האָבן זיך באַטייליקט: דער קינדער-כאָר פון דער הר-הצופים שול, „הזמיר״-כאָר ביי דער „קדימה״, שילער שלום-עליכם-שול, „הר-הצופים״ שול, ביאַליק-שול און ישיבה. די געטאָ-אַקאַדעמיע איז אָרגאַניזירט געוואָרן דורכן „באָרד אָף דעפּיוטיס״, ציוניסטישן ראַט, יידישער קולטור צענטער און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה״ און פאַרבאַנד פון פּאַרטיזאַנער און קאַצעטלער.
מיטן אָנטייל פון אַן ערך 40 קינסטלער, אויסשטעלנדיק 185 עקספּאָנאַטן.

19) 29.4.79 — עפענונג פון דער דריטער יערלעכער קונסט-אויסשטעלונג

20) 29.4.79 — ישראל-פילם „ס׳וועט זיין גוט״.

21) 6.5.79 — רעפעראַט פון דוב שילאַנסקי, גאַסט-רעדנער אויף דער געטאָ-אַקאַדעמיע, אין „קדימה״, אד״ט: ישראל, דער צענטער פון יידישער עקזיסטענץ. פאָרזיצער: יאַשאַ שער.

22) 6.5.79 — ישראל-פילם „ס׳וועט זיין גוט״.

23) 6.5.79 — דער אָפּשלוס פון דער דריטער קונסט-אויסשטעלונג.

24) 20.5.79 — פּרעמיערע פון ישראל-פילם „ערווינקאָ״ מיט חיים טאָפּאָל אין דער הויפּט-ראָל.

25) 2.5.79 קאָלעקטיווער ליטעראַרישער אָוונט „40 יאָר יידישע ליטעראַטור״ פ. גאָלדהאַר, י. ראַפּאָפּאָרט, ה. בערגנער) און „50 יאָר יידישע פּרעסע״.
רעדנער: י. קאַהאַן, מ. אייזענבוד, ס. בורשטין. י. שער האָט געלייענט ה. מונצס אַרבעט וועגן פּ. גאָלדהאַר; י. מ. לעווין האָט גערעדט וועגן דעם נאָר וואָס פאַרשטאָרבענעם קולטור-טוער ה. מונץ.
פאָרזיצער: י. אָרבאַך.

26) 27.5.79 — ישראל-פילם „ערווינקאָ״.

27) 3.6.79 — ישראל-פילם „ערווינקאָ״.

דער אַנדערער נייער פּראָגראַם אין יידיש איז פֿאַר שולן און קינדער־גערטנער, וועלכן עס גרייטן און באַטייליקן זיך רעגולער די לערער: מירע זילבערמאַן, חנה מראָצקי און פּ. רינגעלבלום. אָפּט ווערן אויך געניצט שטימען פון קינדער און יוגנטלעכע. דער גאַנצער פּראָגראַם ווערט רעגולער רעקאָרדירט אין די יידישע שולן און שפּעטער גענוצט לויט זייער געברויך, אין די קלאַסן ביים יידיש־לימוד אָדער צוגרייטונגען צו פייערונגען פון יידישע יום־טובים.

לויט דער מיינונג פון ספּעציאַליסטן שטייט דער שול־ און קינדערגאָרטן־פּראָגראַם אויף אַ ניוואָ, וואָס קען זיך גלייכן מיט אַן ענלעכן פּראָגראַם אין ענגלישן ראַדיאָ. איז אויך נישט קיין וואונדער, אַז מיר קריגן פּילצאָליקע אָפּרופן פון דערוואַקסענע צוהערער, וועלכע האָבן אַ גרויסע הנאה.

אַ גאָר ווערטפולער ביישטייער צו דעם קינסטלערישן ניוואָ פונעם פּראָ־גראַם גיט דאָס געזאַנג פון חנה מראָצקי מיט דער באַגלייטונג פון איר גיטאַרע און לייבל מראָצקיס קלאַרנעט.

ביים לעצטן באַזוך פון פּר׳ רינגעלבלום אין ישראל האָט ער אָנגעקניפּט אַן ענגערן קאָנטאַקט מיטן יידיש־אָפּטייל פון ראַדיאָ קול־ישראל, וואו ער איז אויפגעטראָטן און עס זענען דאָרט אויך געהערט געוואָרן חנה מראָצקיס לידער.

אַ ספּעציעלן דאַנק פאַר זייער ביישטייער אין לויף פון יאָר צום יידישן ראַדיאָ קומט די פריינד יצחק קאַהאַן, ד״ר מ. פערשטענדיק, שמואל ראָזענ־קראַנץ און אהרון אחרון חביב, דאַניעל גריפּענבערג־חר״ג, פאַר איר פיינעם קינסטלערישן פאָרלייענען יידישע שאַפונגען, אין די פּרייטיק־פּראָגראַמען (וואָס זענען אויך געהערט געוואָרן אין „קול ישראל״).

עס איז בלי שום ספק, אַז יידיש־ראַדיאָ דרינגט היינט אַריין אין טויזנ־טער יידישע היימען, בפרט אויך אַזעלכע, וואו יידיש איז פריער געווען פרעמד — און דאָס איז געוואָרן איינע פון אונדזערע וויכטיקסטע קולטור־פּאָזיציעס.

„קדימה״־אונטערנעמונגען אין 1979

1) 28.1.79 — ישראל־פילם „מיין מייקל״.
2) 4.2.79 — ישראל־פילם „מיין מייקל״.
3) 11.2.79 — ישראל־פילם „איך האָב ליב מייק״.
4) 18.2.79 — ישראל־פילם „איך האָב ליב מייק״.
5) 25.2.79 — פּרעמיערע פון דעם ישראל־פילם „ס׳וועט זיין גוט״ — ערשטע טייל פון „סאַלאָמאָניקאָ״ מיט ראובן בר־יותם.
6) 4.3.79 — 2־טער יידישער פאָלקס־פעסטיוואַל מיט דער באַטייליקונג פון יוגנט־אָרגאַניזאַציעס, 6 מוזיקאַל־אינסטרומענטאַלע גרופּעס, סאָלאָס, יידי־שע און העברעאישע לידער, חסידישע, טראַדיציאָנעלע און ישראל טענץ. פייערלעכע עפענונג פון לאָרד מאַיאָר אירווינג ראָקמאַן. קאָנפעראַנ־סיער: יאַשאַ שער. צייט: 2.30 נ״מ ביז 6.00 אָוונט. אַרום 3,500 מענטשן געקומען צום יידיש־פעסטיוואַל.
7) 4.3.79 — ישראל־פילם „ס׳וועט זיין גוט״.

די ראַדיאָ־קאָמיסיע

אַלס רעזולטאַט פון אונדזערע באַמיאונגען ביי דער אָנפירונג פון דער עטנישער ראַדיאָ-סטאַציע „3-אי-עי" איז אונדז געלונגען צו פאַרטאָפּלען די צייט-צוטיילונג פאַר יידישע פּראָגראַמען.

זינט דעם 19-טן מערץ 1979 ווערן יידישע פּראָגראַמען געגעבן אין די פאָלגנדיקע טעג:

זונטיק, 10.15-10.00 פרי — קאַלעידאָסקאָפּ (אין ענגליש)
זונטיק, 10.30-10.15 פרי — עברית-ענגלישער פאַרווײלונגס-פּראָגראַם.
זונטיק, 11-10.30 פרי — יידיש פאַרווײלונגס-פּראָגראַם (יאַשאַ שער)
מאָנטיק, 5.30-5 נ.מ. — עברית-נייעס און מוזיק.
מאָנטיק, 6-5.30 נ.מ. — יידיש יוגנט-פּראָגראַם.
מיטוואָך, 11.30-11 פרי — יידיש פאַר שול און קינדערגאָרטן.
מיטוואָך, 12-11.30 פרי — ישראל-מוזיק.

פרייטיק, 5-4.30 נ.מ. — יידיש נייעס, אינטערוויוען און ליטעראַטור (פּיניע רינגעלבלום).

פרייטיק, 5.30-5.00 נ.מ. — „שבת שלום" אין עברית און ענגליש, איינשליסלעך קאַלענדאַר פון אונטערנעמונגען פון יידישן געזעלשאַפטלעכן לעבן אין מעלבורן.

וואָס שייך די פּראָגראַמען אין דער יידישער שפּראַך איז כדאי אונטערצושטרייכן די צוויי נייעסן: דאָס איז דער יוגנט-פּראָגראַם (מאָנטיק 5.30 נ"מ), וועלכער ווערט געגרייט און פּרעזענטירט דורך אַ גרופּע יוגנטלעכע אונטער דער אָנפירונג פון מייקל זילבערמאַן. די רעגולערע אָנטיילנעמער זענען: מרדכי דעמבינסקי, אסתר לוסטיק, יאָסל טיגעל, חיים פּינסקער, פריידע גאָלדבערג, הענרי נוסבוים און שמואל סלוצקי. אויסער דעם איז נאָך דאָ אַ גרופּע פון אַ 10 יונגע מענטשן, וועלכע באַטייליקן זיך פון צייט צו צייט.

די יוגנט-פּראָגראַמען האָבן זיך געשטעלט פאַר אַ ציל צו פּאָפּולאַריזירן יידיש לשון און יידישן פאָלקלאָר צווישן נישט-יידיש-רעדנדיקער יוגנט. אוודאי העלפט מען זיך אַרויס מיט אַ ביסל ענגליש, כדי נישט אָפּצושרעקן די, וואָס פאַרשטייען לגמרי גאָרנישט.

פון דער אַנדערער זייט האָט דער ציקל „דאַטעס פון יידישן שרייבער-קאַלענדאַר" באַרייכערט דעם וויסן אפילו פון דער יידיש-רעדנדיקער יוגנט, וועגן די גרויסע אוצרות פון דער יידישער ליטעראַטור.

דער עצם פאַקט, וואָס אַזאַ גרויסע צאָל יוגנטלעכע זענען אַריינגעצויגן געוואָרן אין דער טעטיקייט אַרום די ראַדיאָ-פּראָגראַמען — מיט רעציטאַציעס, ראַדיאָ-שפּילן, אויסצוגן פון דער יידישער ליטעראַטור און פאָרש-אַרבעט איבער יידישן פאָלקלאָר, איז שוין אַליין אַ דערפרייענדיקע דערשיינונג. ווי געזאָגט, קומט די גרעסטע אָנערקענונג פאַר דער דערגרייכונג דעם יונגן און פעאיקן מייקל זילבערמאַן, וועלכער טראָגט אויס די גרעסטע לאַסט פונעם פּראָגראַם.

און ענגליש, ווי אויך יידישע טאָג און וואָכן-צייטונגען וועלכע דערשיינען אין דער וועלט.

צוזאַמען מיטן איינשטעלן באַקוועמלעכקייטן צום לייענען, וועט באַזונדערס אַכט געלייגט ווערן אויף צו זאַמלען מאַטעריאַלן, מיט וועלכע סטודענטן זאָלן זיך קאָנען באַנוצן.

די איינשטעלונג פון דער ביבליאָטעק איז צו דערמעגלעכן דער גאַנצער יידישער באַפעלקערונג זיך צו באַנוצן מיט אירע מאַטעריאַלן. די אָנשטרענגונג גייט אין דער ריכטונג פון באַרייכערן די ביבליאָטעק מיט מאַטעריאַלן אין יידיש, העברעאיש און ענגליש.

מיט טרויער פאַרצייכענען מיר דעם פאַרלוסט פון דעם לאַנג-יאָריקן „קדימה"-ביבליאָטעקאַר יאַנקל קעסלער ע"ה, אָן וועמענס ענטוזיאַזם די ביבליאָטעק וואָלט נישט געקאָנט עקזיסטירן.

באַריכט פון שאַך-קלוב ביי דער „קדימה"

דער שאַך-קלוב איז טעטיק צוויי מאָל אַ וואָך: שבת און זונטיק, ווי אויך פאַבליק האָלידייס, פון 2 נאָך מיטאָג ביז 7 אָוונט.

דער שאַך-קלוב ווערט גוט באַזוכט. פיל מאָל מוז מען נוצן דעם אויבערשטן זאַל, ווייל אַלע פלעצער זענען פאַרנומען אין שאַך-קלוב.

דעם יאָר זענען צוגעקומען 8 נייע מיטגלידער. פריינד טאַפּאָל האָט אָרגאַניזירט אַ פאַרמעסט פון די „קדימה" שאַך-שפּילער און די בעסטע פּרויען שאַך-שפּילער אין וויקטאָריע, און מיר האָבן אַלע שפּילן געוואונען· מיר האָבן נישט געהאַט קיין איין פאַרלוסט. פריינד טאַפּאָל האָט זיך פאַרשטענדיקט מיט עטלעכע שאַך-קלובן אין וויקטאָריע. אָבער ס'האָט זיך אַרויסגעוויזן, אַז אַלע זענען זיי דאָס יאָר פאַרנומען . מעגלעך אין יאָר 198 וועט געלונגען צו האָבן מיט זיי פאַרמעסטן.

עס איז ווערט צו דערמאָנען, אַז ביי אונדז אין „קדימה" האָבן מיר אַ יוגנטלעכן מיטגליד, 11 יאָר אַלט דזשאָן לאַנדאַו, וועלכער האָט דאָס יאָר געוואונען דעם ערשטן פּריז פאַר אונטער-12 יאָר שפּילער. מיר זענען שטאָלץ מיט אים און זענען פאַר, אַז ער וועט אויסוואַקסן אַ גוטער שאַכיסט. הלוואי וואָלטן מיר געהאַט אַ סך אַזעלכע יוגנטלעכע ווי ער.

מיר נעמען אָן נייע מיטגלידער· דער אָפּצאָל איז 7.50 דאָלער אַ יאָר פאַר דערוואַקסענע, און 5 דאָלער אַ יאָר פאַר יוגנטלעכע און פּענסיאָנערן.

ווי ס'איז שוין געמאָלדן געוואָרן אין די פריערדיקע באַריכטן, נעמען מיר אָן אָנפאַנגער צו לערנען יעדן זונטיק פון 2 נאָכמיטאָג, אָן שום אָפּצאָל.

דער פאָרזיצער פון שאַך-קלוב איז פר' מ. טאַפּאָל.

העריקן חלק פון דערפאָלג. די הויפּט-זאַך אָבער איז, אַז פון דעם קאָנטאַקט מיט די אַנדערע זינגער און דיריגענטן האָבן מיר זייער פיל געלערנט און דאָס וועט אונדז זיין אַ ביישטייער פאַר אונדזער ווייטערדיקער אַרבעט.

נאָך אונדזער צוריקקומען פון ישראל האָבן מיר ווידער אָנגעהויבן אונדזערע אַקטיוויטעטן: צו גרייטן דעם יערלעכן קאָנצערט, וועלכער איז פאַרגעקומען דעם 25-טן נאָוועמבער. מיר האָבן אויך איינגעאָרדנט אַ טאַנץ-אָוונט (8.12.79) צום פאַרענדיקן דאָס יאָר. דעם 12-טן דעצעמבער זענען מיר אויפגעטראָטן אין די מאָנטעפיאָרע היימען אויף אַ חנוכה-אָוונט איינגעאָרדנט דורך דעם בני-ברית.

דער קאָמיטעט פון כאָר באַשטייט פון: חיים גאָלדבערג, פּרעזידענט; שרה פעל, סעקרעטאַרין; משה ראַבינאָוויטש, קאַסירער; ל. בן-פּרת, ח. קעלמאַן, א. מאשעל, ש. פעל, ר. פּאָדעמסקי, ס. פּאָרטעק, ס. ראַבינאָוויטש, י. רינדע און ה. סוכעצקי. דיריגענט איז אַדריאַן באַרטאַק; פּיאַניסטין מירים ראָכלין.

די „קדימה"-ביבליאָטעק

אין משך פון פאַרגאַנגענעם יאָר זענען פאָרגעקומען ענדערונגען אין דער ביבליאָטעק וועלכע וועלן, האָפנטלעך, דערמעגלעכן בעסער אויסצונוצן אירע רעסאָרסן. די יידישע און ענגלישע ביכער זענען געוואָרן אָפּגעטיילט. די ענגלישע ביכער און זשורנאַלן געפינען זיך אויפן ערשטן שטאָק, און באַקוועמלעכקייטן צום לייענען זענען געוואָרן איינגעשטעלט.

ענגלישע אָפּטיילונג:

די ביבליאָטעק האָט איינגעקויפט אַרום 100 ביכער. זייער אינהאַלט נעמט אַרום: חורבן-פּעריאָד, יידן אין דער פאַרמלחמהדיקער אייראָפּע, יידישע ליטעראַטור און יידן אין אויסטראַליע. צווישן זיי זענען אויך דאָ פּראָזע ביכער פון באַקאַנטע ענגליש-יידישע שרייבער.

מיר באַמיען זיך, אַז די ביבליאָטעק זאָל פאַרמאָגן אַ קאָמפּלעטע זאַמלונג פון ביכער, אויף די אָנגעמערקטע טעמעס, ווי אויך יעדער אַנדער געביט פאַר וועלכן די יידישע געזעלשאַפט וועט אַרויסווייזן אינטערעס.

די ביכער זענען געוואָרן קאַטאַלאָגירט און מען קאָן זיי לייכט געפינען. אַ רשימה פון נייע ביכער ווערט פאַרעפנטלעכט יעדע דריי חדשים און מען קאָן זיי באַקומען אין ביליאָטעק.

יידישע אָפּטיילונג:

די רעאָרגאַניזאַציע פון יידישן טייל האָט זיך שוין אָנגעהויבן. דער ציל איז: איינצושטעלן די ביכער לויט זייער אינהאַלט (בעלעטריסטיק, פּאָעזיע, עסייאיסטיק, חורבן-ליטעראַטור). אַ געוויסע צאָל ביכער זענען שוין קאַטאַלאָגירט געוואָרן. די אַרבעט וועט וואַרשיינלעך פאַרענדיקט ווערן אין משך פון יאָר 1980.

אַלע ניי-דערשינענע יידישע ביכער ווערן איינגעקויפט. אין לייען-זאַל ביי דער ביבליאָטעק קאָן מען אויך באַקומען פאַרשידענע זשורנאַלן אין יידיש

לײדער האָט זיך אָבער אַרויסגעוויזן, אַז צו ווייניק צײַט איז געבליבן צוצוגרייטן די דאָזיקע אונטערנעמונגען און דער עיקר: עס איז שווער געווען צוצוקלייבן דעם געהעריקן גאַסט-רעזשיסער, וועלכער זאָל אין זיין רעפּער-טואַר האָבן אַ צוגעפּאַסטע פּיעסע פאַר אַזאַ געלעגנהייט און וועלכער זאָל עס קאָנען מיטן טעאַטער שטעלן.

דעריבער איז באַשלאָסן געוואָרן אַריבערטראָגן די גרויסע פייערונג אויף 1980 און פאַראייניקן זי מיט דער אַלגעמיינער פייערונג פון 100 יאָר יידיש טעאַטער.

דער דוד הערמאַן טעאַטער האָט טעכניש צוגעהאָלפן צו די אויפטריטן פון אַרטיסטן-פּאָרל דבורה ראָזענבלום און נחום מעלניק (פון אַמעריקע), און אויך אָנטיילגענומען אין פאַרשידענע „קדימה" אונטערנעמונגען, ווי אויך פאַרא. שטאַלטונגען פון אַנדערע אינסטיטוציעס.

במשך פון יאָר האָט דער טעאַטער-קאָלעקטיוו געהאַט אַ ריי צונויפ-קומען, פאַמיליע-אָוונטן און דער טעאַטער-קאָמיטעט האָט אָפּגעהאַלטן עטלעכע זיצונגען.

דער טעאַטער-קאָמיטעט באַשטייט פון די פאָלגנדיקע חברים: י. האָבער-מאַן, זיידענבערג, ש. טיגעל, ר. לעוויטאַ, ל. צוקער, מ. צעפּראָוו, מ. שמערלינג און י. שער.

באַריכט פון „הזמיר"-כאָר

דאָס יאָר 1979 איז געווען פאַרן כאָר זייער אַקטיוו און פּרוכטבאַר. מיר האָבן עס אָנגערופן „דאָס יאָר פון דער זמריה". אונדזער גאַנגע אָנ-שטרענגונג איז געווען געוואונדן צו מאַכן אונדזער אָנטייל אין דער „זמיריה" אַ דערפאָלג.

אָנהויב יאָר האָבן מיר אָנטיילגענומען אין דעם יידישן „מומבאַ"-פעס-טיוואַל אין די טרעזשורי-גאַרטנס (4.3.79), אויך אין דער וואַרשעווער געטאָ-אַקאַדעמיע אין מעלבורנער טאַון-האָל (32.4.79). מיר האָבן איינגעאָרדנט אַ קולטור-מוזיקאַלישן פאַמיליע-אָוונט אין קאָמונאַל-זאַל פון דער טורעק-שול (10.2.79).

כדי צו זאַמלען פאָנדן פאַר אונדזער רייזע קיין ישראל, האָבן מיר איינגעאָרדנט צוויי טאַנץ-אָוונטן אין דער „קדימה" און מיר האָבן אויך דורכ-געפירט אַ ראַפל.

דער אָנטייל אין דער 11-טער „זמריה" אין ישראל איז געווען די גרעסטע דערגרייכונג פאַר דעם „הזמיר"-כאָר. די „זמריה איז פאָרגעקומען אין בית-ברל צווישן דעם 2-טן און 16-טן יולי. די קאָנצערטן זענען פאָרגע-קומען אין פאַרשידענע טעאַטערן און קאָנצערט-זאַלן אין די שטעט, ווי אויך אין די קבוצים איבערן גאַנצן לאַנד. מיר האָבן אָנטייל גענומען אין קאָנצערטן אין כפר סבא, אין הירקון פּאַרק אין תל-אביב, אין בניני האומה אין ירושלים, אין יוספסטאַל און אין בית ברל, ווי אויך אין די קבוצים: עין-שמר, אפק און מצובה. אין די אַלע אויפטריטן האָבן מיר געטיילט די בינע צוזאַמען מיט וועלט-באַרימטע כאָרן און דיריגענטן און יעדעס מאָל געהאַט אונדזער גע-

נאַנסיעלע באַזע, כדי דעם זשורנאַל אויסצובורייטערן און פּאַרפּעסטיקן זיין עקזיסטענץ.

עס איז אונדז אויך נישט געלונגען אויפצולעבן דעם יוגנט-טעאַטער, וועלכער האָט איין זיין בלי-צייט אַרויסגערופן אַנזען און האָפענונג און פון וועלכן מיר האָבן דערוואַרט אַז דער טעאַטער וועט זיין אַ וויכטיקע קולטורעלע דערגרייכונג לטובת אונדזער ישוב.

אונדזערע באַמיאונגען אַריינצוציען אין דער „קדימה"—אַרבעט און אַקטי־וויזירן אַ גרעסערע צאָל יונגע מענטשן, זיי זאָלן ווערן אַ טייל פון דער „קדימה" אָנפירונג, האָט דערווייל קיין דערפּאָלג נישט געהאַט. מיר האָבן אָבער די האָפענונג נישט אויפגעגעבן.

דער זשורנאַל „מעלבורנער בלעטער"

דער ערשטער נומער פון זשורנאַל איז דערשינען אין דעצעמבער 1975, דער 20-טער נומער — דעצעמבער 1979. דער זשורנאַל איז אַ צוויי-שפּראַכי־קער (יידיש און ענגליש). דורך דעם ווילן מיר געבן אַ מעגלעכקייט יונגע מענטשן וואָס קאָנען נישט קיין יידיש, אָבער האָבן אַן אינטערעס פאַר יידישער פּראָבלעמאַטיק — צו געבן אַ טריבונע, וואו זיי זאָלן קאָנען קומען צום וואָרט.

די אויפגאַבע וועלכע דער זשורנאַל האָט זיך געשטעלט: דערמעגלעכן יידישע שרייבער זיי זאָלן פאַרעפנטלעכן זייערע שאַפונגען, קאָמענטאַרן און רעאַגירן אויף יידישע און אַלגעמיינע פראַגן.

די רעדאַקציע באַשטייט פון: מ. אייזענבוד, י. אָרבאַך, ס. בורשטין, י. מ. לעווין, פ. רינגעלבלום. אַדמיניסטראַטאָר איז וו. יאַבלאָנסקי.

דער היינטיקער באַריכט נעמט אַרום 4 נומערן (אַפּריל-דעצעמבער 1979). די אַלגעמיינע צאָל זייטן פון די 4 נומערן באַטרעפן 192.

אין די 4 נומערן האָבן זיך געדרוקט די אַרבעטן פון: מ. אייזענבוד, ד"ר מ. פערשטענדיק, י. אָרבאַך, י. מ. לעווין, וו. יאַבלאָנסקי, ח. ליבערמאַן, לאה זילבער, מאיר זייבל, ד"ר ע. נאַקס, חיים מאַלטינסקי, י. זעמעל, ב. ווינער, סעם ליפּסקי, ל. פרידמאַן, משה קולבאַק, דוד מאַטיס, גוטער גאָלדבערג, י. קערש, שרה שבת, י. ראַפּאַפּאָרט, יאַני פיין, ר. בערלינער, ד"ר אליהו שולמאַן, מאַרק אָליפאַנט, ש. בענעט, פּראָפ. סאָל ליפּצין, לוי שאַליט, סטעפאַ ראַבינאָ־וויטש, שילער פון נײַנטן קלאַס שלום-עליכם שול.

די ענגלישע אָפּטיילונג רעדאַגירט ד"ר סערזש ליבערמאַן. די פּאַראַינ־טערעסירונג אין אויסלאַנד מיטן זשורנאַל איז אַ באַדייטנדיקע. מיר קריגן צוגעשיקט מאַנוסקריפּטן פון אויסלאַנד, אָבער צוליב מאַנגל אין פּלאַץ (דער באַגרענעצטער בודזשעט) קאָנען מיר זיי נישט אויסנוצן.

באַריכט פון דוד הערמאַן טעאַטער

דאָס יאָר 1979 איז געווען פּלאַנירט אַדורכצופירן דעם 70-טן יובל פון יידיש-טעאַטער אין מעלבורן. עס איז געווען אויסגעאַרבעט אַ פּלאַן פון אַ חודש פייערונגען אין וועלכע עס האָבן געזאָלט אַריין: אַ גרויסע טעאַטער־אויסשטעלונג, אַן אַקאַדעמיע, אַ באַנקעט און אַ טעאַטער-אויפפירונג.

צום ערשטן מאָל אין דער געשיכטע פון דער „קדימה"-ביבליאָטעק האָבן מיר דאָס יאָר אין דער אָנפירונג און אָרגאַניזאַציע פון דער ביבליאָטעק אַ יונגן מענטשן מיט אַקאַדעמישער בילדונג — אַ ספּעציאַליסט פאַר ביבליאָטעקן אָרגאַניזאַציע, פירונג, אַנטוויקלונג. אַ דאַנק דעם איז די יודאַיקאַ-אָפּטיילונג (ענגליש) צוגעגרייט געוואָרן פאַר דער באַדערפעניש פון פאָרשן, שטודירן. אין דער ענגלישער אָפּטיילונג געפינט זיך אַ שטודיר-צימער וואו מען קאָן אַרבעטן.

מיר האָבן איינגעשטעלט אַ קאָנטאַקט מיט די סאָוויעטיש-יידישע אימי-גראַנטן, און זיי האָבן די מעגלעכקייט צו באַנוצן זיך מיט די איינריכטונגען פון „קדימה" (קינאָ-זאַל, ביבליאָטעק, זיצונגס-זאַל). די פאַרבינדונג וועט זיך אויסברייטערן אויף יידיש-לעקציעס, איינגלידערונג ווי „קדימה"-מיטגלידער; דערנענטערונג צו די יידישע פּראָבלעמען פון אונדזער ישוב. די אַלע פראַגן ווערן דיסקוטירט צווישן דעם עקזעקוטיוו מיט דער אָנפירערשאַפט פון קלוב פון סאָוויעטישע יידן.

מיר שטייען אויף דער וואַך, וואָס שייך יידישער קולטור-שעפערישקייט. אונדזער אינטערווענץ (און קאָרעספּאָנדענץ) ביי פאַראַנטוואָרטלעכע מלוכה-מענער פון ישראל, האָט געהאָלפן דעם אַנסאַמבל „אנחנו כאן", אין דער אַרבעט.

אין יאָר 1979 האָבן מיר צום צווייטן מאָל דורכגעפירט אַ גראַנדיעזן יידיש-קאָנצערט אונטערן פרייען הימל (אין טרעזשורי-גאָרטן) אין די ראַמען פון „מומבאַ"-פייערונגען. אַלע יוגנט-אָרגאַניזאַציעס האָבן אָנטיילגענומען אין דעם פעסטיוואַל מיט געזאַנג, טענץ, מוזיקאַלישע אינסצעניזירונגען. דאָס יידי-שע ליד האָט הויך געקלונגען איבערן גאָרטן, און ס'האָבן זיך צוגעהערט טויזנטער מענטשן — יידן ווי נישט-יידן.

די יערלעכע בילדער-אויסשטעלונג פון יידישע קינסטלער אין לעאָ פינק-זאַל איז דורכגעגאַנגען מיט דערפאָלג. יידישע קינסטלער, מיט אַ באַ-דייטנדיקער רעפּוטאַציע אין לאַנד, ווי אין אויסלאַנד האָבן געהאַט די באַדער-פעניש אויסצושטעלן זייערע שאַפונגען אין „קדימה".

די יידישע ראַדיאָ-פּראָגראַמען (עטנישע ראַדיאָ), אָנגעפירט פון אָנגע-וועגע „„קדימה"-טוער, האָבן דערוואָרבן פאַר יידיש טויזנטער צוהערער· די פּראָגראַמען זענען אויסגעברייטערט געוואָרן און מיר האָבן היינט: אַ פּראָגראַם פאַר קינדער (מיטוואָך פרי)· יוגנט-פּראָגראַם (מאָנטיק אָוונט) און די פריער-דיקע אוידיציעס: פרייטיק אָוונט און זונטיק פרי. די עטנישע ראַדיאָ-פּראָ-גראַמען האָבן מיר צו פאַרדאַנקען דער פּאָזיטיווער באַציאונג פון דער אויס-טראַלישער רעגירונג צו נאַציאָנאַלע קולטורן פון די פאַרשידענע עטנישע גרופּן וועלכע וואוינען אין אויסטראַליע.

מיר מוזן אין באַריכט אויך באַטאָנען, אַז וויכטיקע פאַרמעסטן פון קול-טורעלן כאַראַקטער האָבן — צום באַדויערן נישט באַקומען דעם געהעריקן אָפּקלאַנג און אונטערשטיצונג ווי זיי וואָלטן באַדאַרפט קריגן. אַזוי צום ביי-שפּיל: דער זשורנאַל „מעלבורנער בלעטער", וועלכער עקזיסטירט שוין 4 יאָר און פון וועלכן עס זענען שוין דערשינען 21 נומערן. דער זשורנאַל האָט אַ גוטן נאָמען אין אויסלאַנד, ווי אויך אין מעלבורן, צווישן יידישע קולטור-מענטשן. דאָך איז דער „קדימה" נישט געלונגען צו שאַפן אַ געזיכערטע פי-

באַריכט פון 68־טן טעטיקייט־יאָר

אין משך פון איר עקזיסטענץ (זינט 1911) איז די „קדימה" תמיד גע־שטאַנען מיטן פּנים צו דער יידישער ווירקלעכקייט און רעאַגירט אויף געשעע־נישן אין יידישן לעבן.

הגם מיר וואוינען ווייט פון קאָמפּאַקטע יידישע ישובים, פילן מיר זיך אָבער ענג פאַרבונדן מיט זיי, און מיט די אַלגעמיינע פּראָבלעמען פון יידישן פאָלק.

אונדזער קולטור־פאַרבינדונג מיטן ישראלדיקן ישוב און יידיש־טעטי־קייטן אין דער מדינה האָבן מיר דורך אַבאָנירן אַלע צייטונגען און זשורנאַלן וועלכע דערשיינען דאָרט. זיי געפינען זיך אין לייען־זאַל פון דער ביבליאָטעק.

פאַריקן יאָר האָט אונדזער שאַך־קלוב אָנטייל גענומען אין דעם שאַך־טורניר פון יידישע שאַך־קלובן, וואָס איז פאָרגעקומען אין ישראל. דאָס יאָר האָט דער „הזמיר"־כאָר אָנטיילגענומען אין דער „זמריה" — די אינטערנאַ־ציאָנאַלע פאַרמעסטונג פון כאָרן — אין ישראל.

פאָרשטייער פון „קדימה" (פּר׳ ב. ווינער) איז וויצע־פּרעזידענט פון וועלט ראַט פאַר יידיש און יידישער קולטור אין ישראל, און באַטייליקט זיך פּער־מאַנענט אין די עקזעקוטיוו־זיצונגען.

אויך מיט אַנדערע טיילן פון דער יידישער צעשפּרייטקייט האָבן מיר זינט יאָרן איינגעשטעלט אַן ענגן קאָנטאַקט דורך אַראָפּברענגען לעקטאָרן און אַבאָנירן צייטונגען און זשורנאַלן.

צוויי וויכטיקע געשעענישן זענען דעם לעצטן יאָר געשטאַנען אין צענטער פון פאָלקס־לעבן: דער שלום־אָפּמאַך צווישן ישראל און עגיפּטן און די עליה פון סאָוויעטישע יידן.

אונדזער באַציאונג צו בײדע געשעענישן האָבן מיר אויסגעדריקט אין פּאָזיטיווע אָפּשאַצונגען, וועלכע זענען פאַרעפנטלעכט געוואָרן אין זשורנאַל, וועלכן די „קדימה" גיט אַרויס — „מעלבורנער בלעטער".

כדי אונטערצושטרייכן אונדזער פאַרבינדונג מיט דעם פאַקט פון עליה פון סאָוויעטישע יידן און זייער פאַרבינדונג מיט מדינת ישראל און מיט דער יידישער קולטור — האָט די „קדימה" איינגעלאַדן דעם סאָוויעטיש־יידישן דיכ־טער יוסף קערלער וועלכער לעבט אין ירושלים און איז דער רעדאַקטאָר פון זשורנאַל „ירושלימער אַלמאַנאַך". זיינע רעפעראַטן האָבן אונדז איבערגעגעבן די שטימונג, די אַטמאָספער און די באַדינגונגען, אין וועלכע ס׳קומט אויס צו לעבן יידן בכלל, און שרייבער בפרט.

אין די ראַמען פון אונדזער טעטיקייט האָט היי יאָר באַזוכט מעלבורן דער באַקאַנטער אַרטיסט מייק בורשטין. בורשטינס פּראָגראַמען זענען פאָלקס־טימלעך, נאַציאָנאַל און פיינער הומאָר.

דער היסטאָרישער מאָמענט אין דער יידישער קולטור־געשיכטע: דאָס צוטיילן די נאָבעל־פּרעמיע פאַר ליטעראַטור דעם שרייבער יצחק באַשעוויס־זינגער, איז אין מעלבורן אָפּגעצייכנט געוואָרן מיט אַ פייערונג, איינגעאָרדנט פון בני־ברית און „קדימה". די פייערונג האָט צוגעצויגן אַ גרויסן און פאַר־שידנאַרטיקן עולם.

יידישער קולטור־צענטער
און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה"
אין מעלבורן

אַמטן אין יאָר 1979

מר. י. שער, דזשיי-פּי — פּרעזידענט.

מר. ב. ווינער — געוועזענער פּרעזידענט.

מר. י. אָרבאַך — וויצע־פּרעזידענט.

מר. ס. בורשטין — וויצע-פּרעזידענט.

מר. מ. אייזענבוד — ערן-סעקרעטאַר.

מרס. ה. ראָזענבוים — ערן-קאַסיר.

מרס. ר. בוטלינסקי — געהילף פון ערן-קאַסיר.

מר. י. אָרבאַך — פאָרזיצער פון דער קולטור-קאָמיסיע.

מר. מ. אייזענבוד — פאָרזיצער פון דער רעדאַקציע-קאָלעגיע „מעלבורנער בלעטער".

מרס. ר. בלושטיין — פאָרזיצער פון דער ביבליאָטעק-קאָמיסיע.

מר. ח. בראָון — פאָרזיצער פון דער רעווידיר-קאָמיסיע.

מרס. ר. לעוויטאַ — פאָרזיצער פון דער ווירטשאַפט-קאָמיסיע.

מרס. אַ. באַסראַך — מר. פּ. קרישטאַל

מר. ה. בורשטין — מר. פּ. רינגעלבלום

מר. ק. געטלער — מר. מ. ראַבינאָוויטש

מר. י. געטלער — מר. מ. טאָפּיאָל

מרס. ל. גאָטליב — מר. ש. וואָלסקי

מר. וו. יאַבלאָנסקי

ערן-אַדוואָקאַט — ש. וואָלסקי, לל.ב.

סעקרעטאַר — מרס. י. וואַרשאַווסקי.

ביבליאָטעקאַר — מרס. ר. בלושטיין.

פאַרוואַלטער — מר. ש. טיגעל.

יידישער קולטור־צענטער
און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק
„קדימה"

גענרינדעט דעם 26־טן דעצעמבער, 1911.

9 גאָרדאָן סטריט, עלסטערנוויק
7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק

KADIMAH קדימה

68־טער טעטיקייט־באַריכט

פאַרן יאָר 1979

און

קאַסע־באַריכט

פאַר דער צייט

פון 1־טן יאַנואַר 1979 ביזן 31־טן דעצעמבער 1979

מעלבורן, אויסטראַליע מערץ 1980